

Tekstiaineiston kuvailu Soveltamisprofiili

Martin Engberg
RDA-koulutukset
19.4.2023

RDA-koulutukset, kevät 2023

- Esityksiä, joissa käsitellään aineistokohtaisesti eri soveltamisprofiileja
- Toivomme palautetta ja kysymyksiä
- Ennakkokysymyksiin vastataan kyselytunneilla
- 9.5. klo 11.15-11.45 ensimmäinen kyselytunti

- [Linkki](#) koulutussivuille, jossa aikataulut
- [Linkki](#) soveltamisprofiileihin
- [Linkki](#) kuvailutasoihin

Huomioitavaa

Sekä esityksen että soveltamisprofiili käsittelee uudistuvaa RDA-kuvailusääntöä

- Otetaan käyttöön Suomessa 2024?
- Ei suuria muutoksia kuvailuun MARC 21 -formaatin aikana
- Esityksessä käsitellään eri entiteettien kuvailua
 - MARC 21 -formaattissa eri entiteettejä kuvaillaan samaan tietueeseen

Mikä on soveltamisprofiili?

- Apuväline tai työkalu, yleensä taulukko
- Eri asia kun [soveltamisohje](#)
- Apu elementtien valinnassa kunkin aineistotyyppin kohdalla
- Huomioitu
 - Kuvailutasotalukko
 - SL linjaukset
 - kuvailukäytännöt

Elementit

Kaikki Attribuuttielementit Suhde-elementit ▼

Elementin haku

- [bibliografinen koko →](#)
- [bibliografista koon tarkemmat tiedot →](#)
- [digitaalisen tiedoston ominaisuuksien tarkemmat tiedot →](#)
- [digitaalisen tiedoston ominaisuus →](#)
- [elokuvafilemin projisointiominaisuudet →](#)
- [elokuvafilemin projisointiominaisuuksien tarkemmat tiedot →](#)
- [ensisijainen viittausmuoto →](#)
- [esitysformaatin tarkemmat tiedot →](#)
- [esitysformaatti →](#)
- [hankintatieto →](#)
- [huomautus copyright-vuodesta →](#)
- [huomautus iskelumäärittäjä →](#)

Manifestaatioon liittyviä elementtejä

Esimerkki painetun tekstiaineiston soveltamisprofiilista

RDA-elementti	Tarkentava selitys	Määrittelyjoukko (domain)	Arvojoukko (range)	Pakollisuus S = suppea L = suppea ja laaja	Ensisijainen merkitsemistapa linjausten mukaan	Jäljennäminen P = perus N = norm	Käytettävä sanasto	Käytettävä merkitsemistandardi tai -ohje	MARC 21 BIB-tietue
Manifestaation elementit									
julkaisutapa	kertoo, ilmestykö manifestaatio yhdessä vai useassa osassa	manifestaatio					RDA:n julkaisutapa		
manifestaation tunnistus	koodi, numero tm. merkkijono, joka yleensä on manifestaation tunnistamiskeino	manifestaatio	nomen	S	tunniste			ISBN-standardi, muu standardi tai sovellus	020a 015a 024a
päänimeke	nimeke, joka on valittu ensisijaiseksi tietystä kontekstissa	manifestaatio	nomen	S	rakenteistamaton	N			245a
rinnakkainen päänimeke	päänimeke toisella kielellä tai kirjoitusjärjestelmällä.	manifestaatio	nomen	L	rakenteistamaton	N			245b
muu nimeketieto	esiintyy manifestaation päänimkeen kanssa ja sille alisteisina	manifestaatio		L	rakenteistamaton	N			245b
Päänimekkeeseen liittyvä vastuullisuusmerkintä		manifestaatio		S	rakenteistamaton	N			245c
mediatyyppi	sisällön katsomiseen, toistamiseen, suorittamiseen tai muuhun toimintaan tarvittavan välittävän laitteen	manifestaatio		S	rakenteistettu		RDA:n mediatyyppi		337
tallennetyyppi	säilytysvälineen ja tallenteen kotoinnin formaatti	manifestaatio		S	rakenteistettu		RDA:n tallennetyyppi		338
painosmerkintä	Yläelementti - sisältää joskus painokseen tai nimettyyn uudistettuun painokseen liittyvän vastuullisuusmerkinnön.	manifestaatio							
painosmäärite	identifioi manifestaation painoksen	manifestaatio		S	rakenteistamaton	N			250 \$a
nimetyt uudistetun painoksen määrite	identifioi nimetyt painoksen uudistettua painosta	manifestaatio		S	rakenteistamaton	N			250 \$a

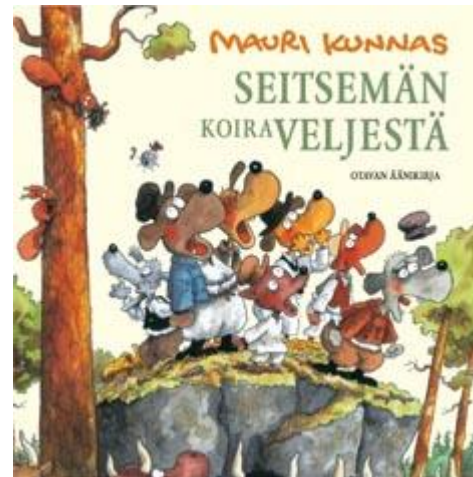
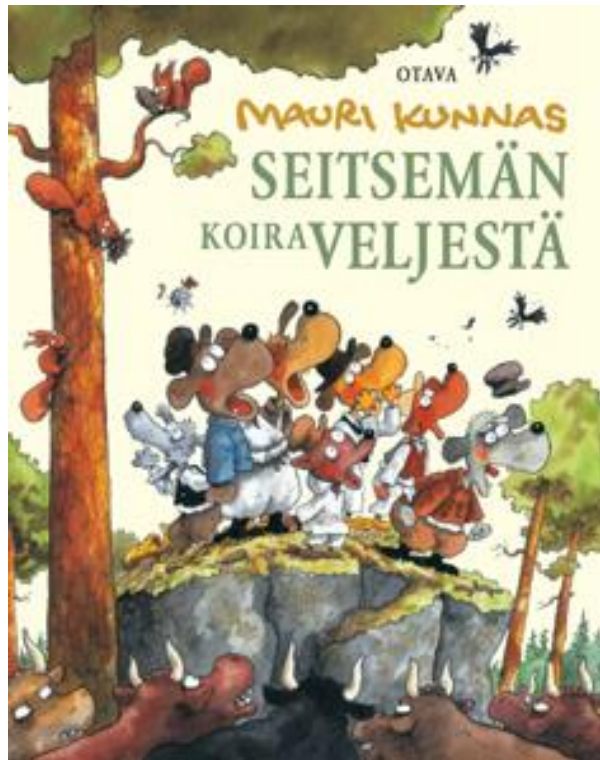
- RDA-elementti
- määritelmä/selitys
- määrittelyjoukko/arvojoukko
- pakollisuus (suppea, laaja)
- merkitsemistapa
- jäljentäminen
- käytettävä sanasto, standardi
- MARC 21 vastaavuus

HUOM! Kaikki ei ole yksiselitteistä, tarvitaan soveltamisohjeita ja esimerkkejä

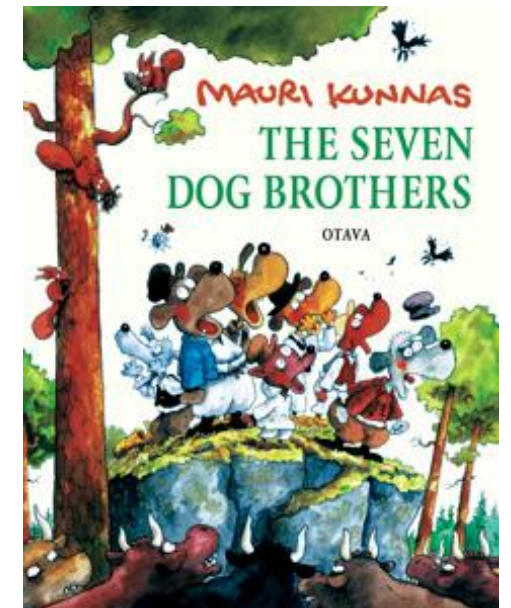
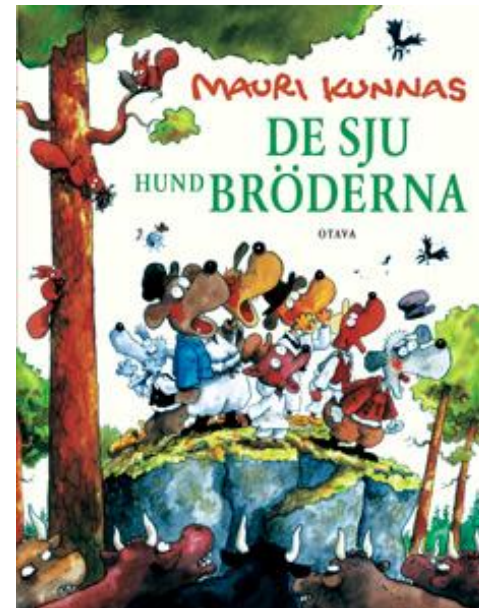
**Kaikki kommentit, palautteet ja kysymykset
soveltamisprofiilista ovat tervetulleita!**

kuvailusaannot-posti@helsinki.fi

Yksi teos, kolme ekspressiota, neljä manifestaatiota



äänilevy



RDA entiteetti: Teos

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Huomautus	Pakollisuus
Teoksen ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	Seitsemän koiraveljestä		S
Teoksen auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950- Seitsemän koiraveljestä		S
kirjoittaja (henkilö)	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950-		S
taiteilija (henkilö)	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950-	Kuvitus keskeinen	S
taiteilija (henkilö) kirjoittaja (henkilö)	rakenteistettu	Kunnas, Tarja, 1957-		S
aihe	rakenteistettu	kansanperinne		S
		kasantavat		
	tunniste	UDK 894.541 -3 (024.7)		S
		YKL 85.2		
teokseen liittyvä teos katso myös suppeammat elementit	rakenteistettu	Kivi, Aleksis, 1834-1872 Seitsemän veljestä	Nykyinen suhdemerkintä: lastenversion perustana (teos)	-

RDA entiteetti: ekspressio (suomi)

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Huomautus	Pakollisuus
Ekspression ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	Seitsemän koiraveljestä	usein manifestaation päänimeke	Merkitään, jos tallennusformaatti sallii
Ekspression auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950-Seitsemän koiraveljestä, suomi		S
sisältötyyppi	rakenteistettu	stillkuva		S
		teksti		S
ekspression kieli	rakenteistettu	suomi		S
Ekspression toteuttama teos*	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950-Seitsemän koiraveljestä		Merkitään, jos tallennusformaatti sallii
Ekspression manifestaatio*	rakenteistamaton	Seitsemän koiraveljestä	Esimerkki: RDA Toolkit linjaus	Merkitään, jos tallennusformaatti sallii

RDA entiteetti: ekspressio (ruotsi)

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Pakollisuus
Ekspression ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	De sju hundbröderna	
Ekspression auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950- Seitsemän koiraveljestä, ruotsi	S
sisältötyyppi	rakenteistettu	stillkuva	S
		teksti	S
ekspression kieli	rakenteistettu	ruotsi	S
kääntäjä (henkilö)	rakenteistettu	Huldén, Lars, 1926-2016	L

RDA entiteetti: ekspressio (englanti)

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Pakollisuus
Ekspression ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	The seven dog brothers	Merkitään, jos tallennusformaatti sallii
Ekspression auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Kunnas, Mauri, 1950- Seitsemän koiraveljestä, englanti	S
sisältötyyppi	rakenteistettu	stillkuva	S
		teksti	S
ekspression kieli	rakenteistettu	englanti	S
kääntäjä (henkilö)	rakenteistettu	Moore, William	L

RDA entiteetti: manifestaatio (teksti, suomi)

RDA elementti	Merk. tapa	kuvailuun	Pakollisuus
julkaisutapa	rakenteistettu*	yhtenä yksikkönä ilmestyvä aineisto* (vrt. nykykäytäntö nimiö/07)	Ei pakollinen
manifestaation tunniste	tunniste	ISBN 978-951-1-18100-2	S
päänimeke	rakenteistamaton	Seitsemän koiraveljestä	S
muu nimeketieto	rakenteistamaton	Koiramainen versio Aleksis Kiven romaanista Seitsemän veljestä	L
päänimekkeeseen liittyvä vastuullisuusmerkintö	rakenteistamaton	Mauri Kunnas Tarja Kunnas	S
mediatyyppi	rakenteistettu	käytettävissä ilman laitetta	S
tallennetyyppi	rakenteistettu	nide	S
painosmäärite	rakenteistamaton	Neljästoista painos	S
manifestaatioon sisältyvä teos	rakenteistettu?	Kunnas, Mauri, 1950- Seitsemän koiraveljestä	Merkitään koosteissa ja vastaavissa aggregaateissa
manifestaatioon sisältyvä ekspressio	rakenteistettu?	Kunnas, Mauri, 1950- Seitsemän koiraveljestä, suomi	tapauskohtaisesti

RDA entiteetti: manifestaatio

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Pakollisuus
kustannuspaikka	rakenteistamaton	Helsingissä	S
kustantajan nimi	rakenteistamaton	Kustannusosakeyhtiö Otava	S
julkaisuaika	rakenteistamaton	2012	S
copyright-vuosi	rakenteistamaton	©2002	S*
valmistuspaikka	rakenteistamaton	Keuruu	L
valmistajan nimi	rakenteistamaton	Otavan Kirjapaino Oy	L
valmistusaika	rakenteistamaton		Ei pakollinen
kuvasisältö	rakenteistettu	kuvitettu	
manifestaation laajuus	rakenteistettu	93 sivua	
koko	rakenteistamaton	30 cm	Ei pakollinen
kustantaja (yhteisö)	rakenteistettu	Otava, kustannusosakeyhtiö	

MARC 21 -kuvailussa ei suuria muutoksia



020 ## #a 978-951-1-18100-2

041 0# #a fin

100 1# #a Kunnas, Mauri, #d 1950- #e kirjoittaja, #e taiteilija.

240 10 #a Seitsemän koiraveljestä, #l suomi

245 10 #a Seitsemän koiraveljestä : #b koiramainen versio Aleksis Kiven romaanista Seitsemän veljestä / #c Mauri Kunnas, Tarja Kunnas.

246 30 #a koiramainen versio Aleksis Kiven romaanista Seitsemän veljestä

250 ## #a Neljästoista painos.

264 #1 #a Helsingissä : #b Kustannusosakeyhtiö Otava, #c [2012]

300 ## #a 93 sivua : #b kuvitettu ; #c 30 cm

336 ## #a stillkuva

336 ## #a teksti

700 1# #a Kunnas, Tarja, #d 1957- #e kirjoittaja, #e taiteilija.

700 12 #i Lastenversion perustana (teos): #a Kivi, Aleksis, #d 1834-1872. #t Seitsemän veljestä.

710 2# #a Otava, kustannusosakeyhtiö, #e kustantaja.

Ruotsinkielinen versio



020 ## #a 978-951-1-19092-9

041 1# #a swe #h fin

100 1# #a Kunnas, Mauri, #d 1950- #e kirjoittaja, #e taiteilija.

240 10 #a **Seitsemän koiraveljestä, #l ruotsi #s (Huldén)**

245 13 #a De sju hundbröderna : #b hundaktig version av Aleksis Kivis roman Seitsemän veljestä (Sju bröder) /
#c Mauri Kunnas, Tarja Kunnas ; svensk text: Lars Huldén.

246 30 #a hundaktig version av Aleksis Kivis roman Seitsemän veljestä (Sju bröder)

264 #1 #a Helsingfors : #b Otava, #c 2003.

300 ## #a 93 sivua : #b kuvitettu ; #c 30 cm

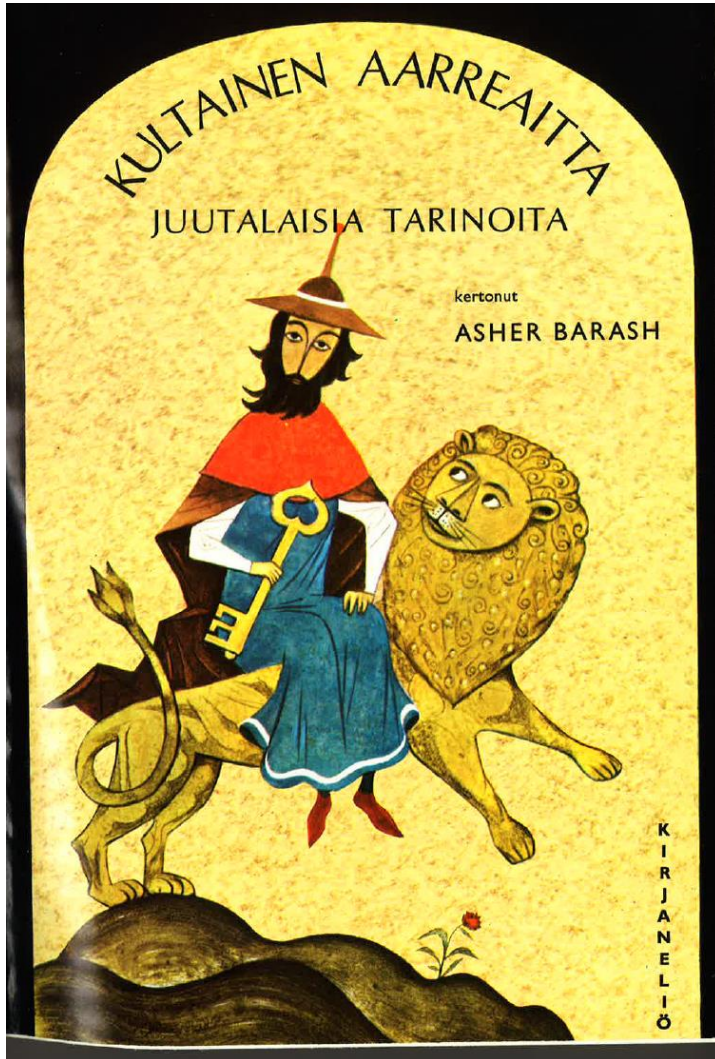
336 ## #a **stillkuva**

336 ## #a **teksti**

700 1# #a Kunnas, Tarja, #d 1957- #e kirjoittaja, #e taiteilija.

700 12 #i **Lastenversion perustana (teos): #a Kivi, Aleksis, #d 1834-1872. #t Seitsemän veljestä.**

710 2# #a Otava, kustannusosakeyhtiö, #e kustantaja.



KULTAINEN AARREAITTA

juutalaisia tarinoita

avaa lukijalle rikkaan, vä-
rikkään kulttuurin lähteen.
Se eroaa muiden maiden kan-
santarustosta lähinnä siksi,
että sen jokainen tarina kät-
kee moraalisen opetuksen,
loistavan jalokiven Tooran
totuuksien kruunussa.

Tähän kirjaan on hebrealai-
nen Asher Barash koonnut
neljäkymmentä tarinaa, jotka
ovat peräisin rabbiin kirjalli-
suudesta, ja kertonut ne
omalla viehättävällä taval-
laan. Ne on saatettu suomen-
kieliseen asuun englantilaisen
käännöksen pohjalta.

Piirroksat: H. HECHTKOPF

KULTAINEN AARREAITTA

juutalaisia tarinoita

kertonut Asher Barash

KIRJANELIÖ · HELSINKI

Englanninkielinen laitos
A GOLDEN TREASURY OF JEWISH TALES

Suomentanut Terttu Tupala

© Massada Press Ltd., Ramat-Gan

ISBN 951-600-228-5

PRINTED IN ISRAEL

by Peli Printing Works Ltd., Givatayim

RDA entiteetti: Teos

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Huomautus
Teoksen ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	Menorat ha-zahav	Lähde: LC
kirjoittaja (henkilö)	rakenteistettu	Barash, Asher, 1889-1952	Lähde: LC
Teoksen auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Barash, Asher, 1889-1952 Menorat ha-zahav	Lähde: LC Linkki
aihe	rakenteistettu	kansansadut	
	rakenteistettu	juutalaisuus	
	tunniste	UDK 39	
	tunniste	YKL 81.2	

RDA entiteetti: ekspressio (englanti)

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Huomautus
Ekspression ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	A golden treasury of Jewish tales	Merkitään, jos tallennusformaatti sallii
Ekspression auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Barash, Asher, 1889-1952 Menorat ha-zahav, englanti	
sisältötyyppi	rakenteistettu	teksti	
ekspression kieli	rakenteistettu	englanti	
kääntäjä (henkilö)	rakenteistettu	Roston, Murray	Lähde: British Library translated from the Hebrew by Murray Roston

RDA entiteetti: ekspressio (suomi)

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Huomautus
Ekspression ensisijainen nimeke	rakenteistamaton	Kultainen aarreaitta : juutalaisia tarinoita	
Ekspression auktorisoitu hakutieto	rakenteistettu	Barash, Asher, 1889-1952 Menorat ha-zahav, suomi	
sisältötyyppi	rakenteistettu	teksti	
ekspression kieli	rakenteistettu	suomi	
kääntäjä (henkilö)	rakenteistettu	Tupala, Terttu, 1924-	Suomennettu englanninkielisestä laitoksesta
Huom! ei suhde-elementtiä kuvittaja (henkilö)	Nykyinen RDA: <ul style="list-style-type: none">• Hechtkopf, Henry, kuvittaja.• suhteen määrite ekspression tekijälle• Metatietosanasto: kuvittaja		

RDA entiteetti: manifestaatio (teksti, suomi)

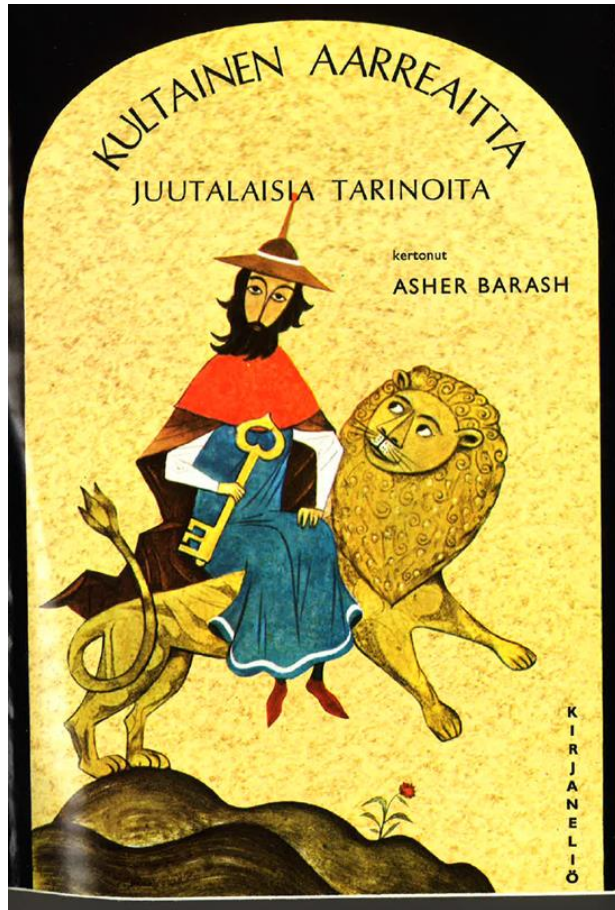
RDA elementti	Merk. tapa	kuvailuun	Pakollisuus
manifestaation tunniste	tunniste	ISBN 951-600-228-5	S
päänimeke	rakenteistamaton	Kultainen aarreaitta	S
muu nimeketieto	rakenteistamaton	juutalaisia tarinoita	L
päänimekkeeseen liittyvä vastuullisuusmerkintö	rakenteistamaton	kertonut Asher Barash ; suomentanut Terttu Tupala	S
mediatyyppi	rakenteistettu	käytettävissä ilman laitetta	
tallennetyyppi	rakenteistettu	nide	
manifestaatioon sisältyvä teos	rakenteistamaton	Barash, Asher, 1889-1952 Menorat ha-zahav	S*
manifestaatioon sisältyvä ekspressio	rakenteistettu	Barash, Asher, 1889-1952 Menorat ha-zahav, suomi	S*

*SL: Elementti merkitään koosteissa ja vastaavissa aggregaateissa tapauskohtaisesti.

RDA entiteetti: manifestaatio

RDA elementti	Merk. tapa	Kuvailuun	Pakollisuus
kustannuspaikka	rakenteistamaton	Helsinki	S
kustantajan nimi	rakenteistamaton	Kirjaneliö	S
julkaisuaika	rakenteistamaton	1972	S
valmistuspaikka	rakenteistamaton	Israel	L
valmistajan nimi	rakenteistamaton	Peli printing Works Ltd.	L
kuvasisältö	rakenteistettu	kuvitettu	L
manifestaation laajuus	rakenteistettu	168 sivua	S
koko	rakenteistamaton	27 cm	-
stillkuvaan osallinen henkilö*	rakenteistettu	Hechtkopf, Henry	L
kustantaja (yhteisö)	rakenteistettu	Kirjaneliö	L

Kuvailu MARC 21 -formaatilla



020 ## #a 951-600-228-5
041 1# #a fin #k eng #h heb
100 1# #a Barash, Asher, #d 1889-1952, #e kirjoittaja.
240 10 #a **Menorat ha-zahav**, #l suomi
245 10 #a Kultainen aarreaitta : #b juutalaisia tarinoita /
#c kertonut Asher Barash ; suomentanut Terttu
Tupala.
264 #1 #a Helsinki : #b Kirjaneliö, #c [1972]
300 ## #a 168 sivua : #b kuvitettu ; #c 27 cm
336 ## #a teksti
336 ## #a stillkuva?
500 ## #a **Suomennos englanninkielisestä laitoksesta:**
A golden treasury of Jewish tales.
700 1# #a Hechtkopf, Henry, #e **stillkuvaan osallinen henkilö.**



Kiitos!